

Т. П. Куранова

Многоразовый повтор как способ создания комического эффекта в игровой журналистике

Статья выполнена при поддержке Гранта АВЦП
по проекту 2.1.3/6388 «Актуальные процессы в социальной и массовой коммуникации»

Статья посвящена многоразовому повтору как одному из самых распространенных способов создания комического эффекта в языковой игре, присущему речи теле- и радиоведущих популярных развлекательных программ «Пока все дома» и «Золотой граммофон-Ярославль».

Ключевые слова: ирония, комический эффект, многоразовый повтор, повтор с противопоставлением, языковая игра, фонетический, словообразовательный, морфологический, лексический, синтаксический повторы.

Т. P. Kuranova

A Multiple Repetition as a Way of Creating a Comic Effect in Game Journalism

The article is devoted to a multiple repetition as to one of the most widespread ways of creating a comic effect in a language game, which is typical for tele- and radio showmen's speech of popular entertaining programmes "While All Are In" and "the Gold Record Player-Yaroslavl".

Keywords: irony, a comic effect, multiple repetition, repetition with opposition, a language game; phonetic, word-formation, morphological, lexical, syntactic repetitions.

В современном медиатексте возник *новый тип журналистики*, определяемый как «*игровой*». Одной из наиболее характерных, доминантных черт текста игровой журналистики является *языковая игра*, понимаемая нами в двух аспектах: 1) языковая игра, создаваемая при преднамеренном использовании языковых средств *без нарушения языковой нормы* и используемая в целях повышения экспрессивности речи; 2) языковая игра, осуществляемая в случае сознательного *отступления от языковой нормы*.

Один из самых распространенных способов создания комического эффекта в языковой игре – повтор. **Повтором** называется прием, который «состоит в повторении звуков, слов, морфем, синонимов или синтаксических конструкций в условиях достаточной тесноты ряда» [3, с. 189]. Многоразовый повтор рассматривают как некое целенаправленное отклонение от нейтральной нормы, для которой достаточно однократного употребления слова.

Повтору свойственна универсальность: он используется не только в комических, но и в серьезных текстах. По справедливому замечанию Е. А. Земской, «комическое или “серьезное” звучание тропа зависит от намерения автора» [1, с. 218]. Передачи «Пока все дома» и «Золотой

граммофон-Ярославль» обладают развлекательной направленностью, поэтому задача их ведущих – создать настроение, заинтересовать, развлечь, заставить слушать аудиторию, а потому чаще всего ими используется многоразовый повтор как наиболее эффективный прием создания комического. Подтверждением этих слов послужат следующие примеры из программы «Пока все дома». Ср.:

(1) *Пока в семье Князевых / все дома / глава семьи / представляет свою семью //*

(2) *Внимание! Шифровка // Сигналом к продолжению / нашего... Очень важный текст // Внимание! Шифровка // Сигналом к началу нашего продолжения / послужит окончание / не нашего начинания //* («Пока все дома»)

В данных примерах ведущим использован прием **многоразового повтора**, который заключается в том, что в одном высказывании употребляются несколько раз подряд одни и те же слова. Такая концентрация некоторых слов, их смысловое «нагромождение», звуковая слитность и создают эффект комического.

Значительное место в утренне-развлекательных выпусках программы «Пока все дома» занимает **повтор с противопоставлением**. Причем данный вид повтора в программе

Т. Кизякова не является резким и категоричным, а напротив, вызывает «добрую улыбку» у зрителя. Ср.:

(3) *На данный момент Таней Кравченко сыгран не один десяток / непохожих друг на друга / но похожих на тетю Таню / тетя // И этот список неуклонно растет //*

Все вышеперечисленные примеры содержат повторы лексических языковых единиц (однокоренных слов). Однако следует отметить, что при повторе телеведущим используются единицы разных языковых уровней: фонетического, словообразовательного, морфологического, лексического, синтаксического. Именно они являются способом выражения дополнительных смысловых оттенков, которые реализуют категорию интенсивности в результате приращения смысла. Языковая игра, основанная на звуковом сближении слов, является одним из наиболее ярких и показательных средств в речи Т. Кизякова. Ср.: *Трижды Геракл очумелакова труда //*

Функцию привлечения внимания зрителей к главному «умельцу» страны, ведущему рубрики «Очумелые ручки» и продукту его творчества выполняют приемы аллитерации и ассонанса.

Ироническая коннотация высказывания в программе «Пока все дома» зачастую обеспечивается повтором словообразовательных формантов. Ср.:

(1) *Это была программа «Пока все дома» / которую / как известно / лучше сто раз увидеть / и / столько же услышать // Так что до скорого свиданьица / в следующее воскресенье //*

В примере (1) ироничный оттенок в высказывание вносит субъективно-оценочный уменьшительно-уничижительный суффикс *-ец*.

(2) *На этом семейно-героическая программа «Пока все дома» / благодарит всех наших сегодняшних героев за героизм / а всех наших постоянных зрителей / за патриотизм //*

Слова высокого стиля с характерными для этого типа речи словообразовательными формантами *-изм*, определяя нарочитую пафосность речи, являются средством создания иронии и воспринимаются как чуждые разговорной речи.

Следует отметить, что на словообразовательном уровне Т. Кизяков довольно часто прибегает к способу словосложения в своей речи. Об этом свидетельствуют многочисленные определения, которыми телеведущий называет свою программу. При этом в ряде случаев использования сложных образований Т. Кизяков расчленяет их

на первоначальные словосочетания, из которых эти прилагательные образовались. Ср.:

(3) *А это / жизнеулучшающая программа «Пока все дома» / которая для того / чтобы сделать нашу жизнь лучше / не брезгует никакими средствами / в том числе и подручными //*

(4) *Это семейно-сценическая программа «Пока все дома» / в которой и семья на сцене / и сцена / семейная //*

Данные окказиональные имена прилагательные образованы способом чистого сложения. Их опорный компонент является самостоятельным прилагательным, а первый компонент находится с опорным в отношении сочинения или подчинения. В качестве первого компонента в примере (1) выступает основа имени существительного: *(жизн-(е)-улучшающая*, а в примере (2) – основа прилагательного: *семейн-(о)-сценическая*.

Очень часто ведущий программы «Пока все дома» повторяет слова, из которых состоит сложное прилагательное. Ср.:

(5) *Доброе утро / в эфире / народно-развлекательная программа «Пока все дома» / которая сегодня развлечения ради / представляет вам человека / чья жизнь / одни сплошные страдания...*

Подобные повторы являются разновидностью многократного повтора.

Нередко такие сложные прилагательные Т. Кизяков подвергает каламбурному обыгрыванию. Ср.:

(6) *На этом застольно-собирательная программа «Пока все дома» заканчивается / и желает всем собравшимся в это воскресенье / такой же предельной собранности в следующее //*

Подобное шутовское высказывание построено на игре смыслов полисемантического глагола **собратся**: 1. ‘сойтись, сосредоточиться в одном месте’; 5. ‘перевести свои силы в состояние собранности, активности’ (перен.) [4, с. 740] и обеспечивается повтором лексических единиц, имеющих одинаковый корневой компонент: абстрактного существительного **собранность**, субстантивированного причастия **собравшиеся** и индивидуально созданного, новообразованного прилагательного **собирательный**, употребленного ведущим отнюдь не в привычном значении ‘обобщенный’ (например, собирательный образ).

(7) *На этом семейно-героическая программа «Пока все дома» / благодарит всех наших сегодняшних героев за героизм / а всех наших постоянных зрителей / за патриотизм //*

Герой в данном случае – это: 1. ‘человек, совершающий подвиги’; 2. ‘главное действующее лицо программы’ [4, с. 129]. Комизм заключается в том, что определение «семейно-героическая» присуждается программе не за высокие подвиги или особые заслуги перед Отечеством, как может показаться зрителю на первый взгляд, а просто потому, что главными действующими лицами этой семейной передачи являются герои известных фильмов, актеры театра, кино, выдающиеся деятели в сфере культуры и искусства.

Следует отметить, что при повторе Т. Кизяков зачастую использует языковые единицы **морфологического уровня**:

Вы смотрите программу «Пока все дома» / в которой все как положено... А также поставлено / прибито / повешено / постирано / заштопано / вынесено факультетом [театрального института] / и выставлено на сцену героями нашей передачи //

Комический эффект в данном примере возникает, во-первых, на морфологическом уровне благодаря нагнетанию кратких страдательных причастий прошедшего времени. Лексический уровень языковой игры проявлен здесь явлениями омонимии, а именно комическим совпадением форм страдательных причастий среднего рода положено от глагола положить, то есть ‘поместить в лежачем положении’ и положено от глагола полагаться – ‘быть установленным, должным, общепринятым’ [4, с. 276, 551].

Данные наблюдения свидетельствуют о большом разнообразии избыточных повторов в речи Т. Кизякова. Повторы на словообразовательном и морфологическом уровнях у ведущего «Пока все дома» нужны для создания особого игрового тона передачи. Лексический повтор в его программе усиливает смысловую нагрузку, повышает выразительность авторского текста, который в результате обретает большую силу комического воздействия.

Таким образом, **многообразные повторы и повторы с резким противопоставлением** – это излюбленные приемы в речи известного телеведущего. Благодаря их использованию в речи Т. Кизякова создается эффект комического, который и задает развлекательный тон передаче «Пока все дома».

Необходимо отметить, что прием **многообразного повтора** также присущ речевому поведению радиоведущего другой программы – «Золотой граммофон-Ярославль» – Владимиру Игнатову. Для определения функциональных назна-

чений в использовании данного приема языковой игры на разных уровнях языка и последующего их сравнения обратимся к примерам избыточных повторов, представленных в его передаче. Примечательно, что он также достаточно активно прибегает к повторам самых разнообразных языковых единиц.

Одним из самых распространенных и излюбленных видов языковой игры в хит-парадах «Золотой граммофон-Ярославль» является **повтор языковых единиц** или их частей. Попробуем описать механизм построения этого приема в речи В. Игнатова. Примечателен тот факт, что в речи известного регионального радиоведущего наряду с исследуемой речью телеведущего Т. Кизякова повтор также представлен в диапазоне всех языковых уровней: *фонетического, словообразовательного, морфологического, лексического и синтаксического*.

1. На фонетическом уровне большинство повторов служит для обыгрывания названия музыкальных композиций или ярких, запоминающихся образов из них. Например, таким характерным восклицанием Владимира Игнатова отмечен сенсационный хит «Красавица» группы «Фактор-2»:

(1) Унца – дрица – ца – красавица / всем нрави – [ца] // Спасибо «Фактор-2» / идем выше //

Языковая игра на **фонетическом уровне** в «золотом» хит-параде выполняет функцию привлечения внимания. Особенность звукоряда выделяет фразу среди других, тем самым акцентируя внимание радиослушателей, поклонников знаменитых музыкальных хитов.

(2) 24 декабря // Время подводить итоги недели // Музыкальные итоги волны 102,6 FM / в рамках программы «Золотой граммофон» для вас // В этом часе вы не услышите / Политу с произведением «Пошлю его на...» / Антона Зацепина / который о-ле / о-ле / о-ле / летает / и «Юру» Глюкозы // Все это ныне отходы «Золотого граммофона» //

Фонетический повтор в примере (2) использован радиоведущим для обыгрывания названия музыкального произведения Антона Зацепина «Улетаю», начальные звуковые сочетания которого напоминают всем известную строчку спортивного приветствия «О-ле, о-ле, о-ле, о-ле, “Спартак” – чемпион», к примеру.

Особого комментария требует следующий пример из хит-парада В. Игнатова, поскольку он основан на комбинации повторяющихся единиц разных уровней: **фонетического и лексического**.

(3) № 3 // *Напиток любви / которого хватит на целую ночь / 6 букв / оканчивается на -як // Это не «Коньяк» / не мышьяк / хе-хе подсказка / производитель Mr. Credo // Совершенно верно / «Медляк» // Действует медленно но верно // Будьте осторожны / привыкаемость 100 % //*

Перед нами – имитация загадки. Слушатели программы «Золотой граммофон-Ярославль» оказываются вовлечены в игровую ситуацию: ведущий предлагает им отгадать загадку. Разгадкой и будет название следующей по порядку песни.

2. Повторы на словообразовательном уровне в меньшей степени встречаются в региональном «Золотом граммофоне». Ср.:

(1) *Это была первая из сказок «Братьев Грим» / добившаяся успеха / и добравшаяся до «Золотого граммофона» //* (В. Игнатов о песне «Кустурица» группы «Братья Грим»)

Данный пример демонстрирует двукратный повтор префикса *до-* и суффикса *-ви-*.

(2) *Игрушка на все времена // Ее можно собирать / раз-бирать / за-бирать / при-бирать / у-бирать / и ждать еще неделю / чтобы затем начать все сначала //* (В. Игнатов о рубрике «Сломанный граммофон»)

Перед нами пример необычного повтора единиц словообразования. Ведь известно, что при данном виде повтора должны повторяться идентичные словообразовательные единицы (префиксы или суффиксы). Но здесь, напротив, представлен широкий спектр различных вариантов префиксов при одинаковом корневом и посткорневом компонентах.

3. Третий вид повтора, представленный повторами морфологических единиц, также не столь частотен в чистом виде, а чаще всего предстает у В. Игнатова в комбинации с единицами других уровней, например лексических:

(1) *Мы не будем отвлекать вас от сервировки стола / укладки прически / подготовки карнавального костюма / и прочих праздничных хлопот // Занимайтесь себе на здоровье / а мы займемся вашим настроением //*

В данном примере наблюдается употребление сходных форм отглагольных существительных *сервировка, укладка, прическа* в Р. п., а затем лексический повтор однокоренных глаголов *занимайтесь – займемся*.

(2) *В эфире солнцеподобное / сияющее и согревающее мероприятие / до жути похожее на праздник // «Золотой граммофон» / на волне 102,6-FM //*

Задача ведущего В. Игнатова – как можно ярче представить программу «Золотой граммофон» за счет нагнетания определений: прилагательного и действительных причастий.

4. Самым частотным (в отличие от единиц других уровней) в речи радиоведущего хит-парада «Золотой граммофон-Ярославль» является **лексический повтор**. Ср.:

(1) *Хит всех времен и народов / «Черные глаза» на месте № 3 // Айдамир Мугу и Аслан Глебзу // Хотя нет / насчет всех времен / я погорячился // Лето было / осень была / зима была / а вот весны пока не хватает // Но мне кажется / то что цвело даже такой холодной зимой как нынешняя / весной распустится знойным цветом // Цвети как роза среди мароза! Эй / чьего дорага?! Зато па-сма-тры как кра-сыва! Слэдующий номэр //*

Пример (1) иллюстрирует вариант языковой игры, образованной с помощью повтора лексем *цвело, цветом, цвети*, но особый комизм, бесспорно, дополнительно возникает благодаря пародированию – комедийному подражанию с целью осмеяния, в данной ситуации – имитации речи лиц кавказской национальности.

5. В качестве синтаксических повторов могут быть приведены следующие примеры из программы «Золотой граммофон-Ярославль»:

(1) *Мы сильны / мы бодры / мы веселы! И мы идем наверх // (повтор подлежащего мы) С помощью подобных параллельных конструкций выражается жизнеутверждающий принцип в «Золотом граммофоне» В. Игнатова.*

(2) *Хорошего настроения / приятного отдыха / желаю всем слушателям «Русского радио» // Успехов в труде тем / кто слушает нас на работе / здоровья и счастья тем / у кого сегодня день рождения / приятных снов тому кто спит // Подарок / в основном / последним // Однако я надеюсь что эта музыка / понравится и всем остальным // Полина Гагарина / «Колыбельная» //*

С помощью нагнетания сходных синтаксических конструкций В. Игнатовым подводится мысль о необходимости представить следующую по списку исполнительницу Полину Гагарину с ее лирическим произведением «Колыбельная».

6. Значительное место в музыкальных хит-парадах «Золотой граммофон» занимает повтор с противопоставлением. Его употребление может быть продиктовано стремлением радиоведущего, во-первых, обыгрывать песенные названия. Ср.:

(1) Начнем *издалека* // И даже начнем не мы / а Таисия Повалий и Николай Басков / «**Ты далеко**» / 10-е место недели // (звучит песня) **Ты далеко / но можешь оказаться ближе / ближе / ближе / еще / еще / а-ха-ха** // На месте № 10 проверенный дуэт / Басков Николай и Повалий Таисия // Однако / **далеко не высоко** //

Во-вторых, повтор с противопоставлением у радиоведущего В. Игнатова может быть связан с действиями песенного исполнителя, героя его музыкального произведения.

(2) № 6 // *Здесь у нас еще один участник «Золотого граммофона» / оставшийся с прошлой недели // Он не мог уйти не прощаясь // Вернее прощаясь неделю назад / он не мог не вернуться // Ведь он обещал // На месте № 6 / Рома Зверь и сотоварищи / «До скорой встречи!»*

Поскольку передачи «Пока все дома» и «Золотой граммофон-Ярославль» – развлекательные, задача их ведущих – создать настроение, заинтересовать, привлечь внимание аудитории, развлечь ее, а потому чаще всего ими используется такой вид языковой игры, как *многократный повтор* – наиболее эффективный прием создания комического в игровой журналистике. Исследование показало, что *избыточный повтор* как универсальный вид языковой игры в теле- и радиопрограммах развлекательной жанровой направленности выполняет следующие функции: *комическую* (создание шуточного настроения), *развлекательную* (стремление развлечь себя и собеседника), *гедонистическую* (гедонистический характер игры проявляется в использовании языковой игры ради удовольствия от самого процесса, а также от его результата), *смягчающую* (смягчает речь, устраняет серьезность тона,

тем самым располагает к себе зрителя/слушателя), *аттрактивную* и *фатическую* (привлечение внимания зрителя, слушателя и поддержание с ним непринужденного контакта на протяжении всего выпуска программы), *характерологическую* (языковая игра служит идеальным средством самовыражения личности журналиста средствами языка в интересной и оригинальной форме, когда говорящий демонстрирует *индивидуальный стиль* исполнения, свою языковую компетенцию), *выразительную* (языковая игра служит для более тонкой и точной передачи мысли, для образной и выразительной передачи сообщения), *эстетическую* (установка на новизну формы, перенесение акцента с того, о чем говорится, на то, как об этом говорится), *экспрессивную (воздействующую)* функцию (стремление определенным образом воздействовать на адресата, создать более яркую языковую оболочку старой, устойчивой номинативной единицы, произвести впечатление, а также оказать эмоциональное воздействие и дать оценку).

Библиографический список

1. Земская, Е. А. Речевые приемы комического в советской литературе [Текст] / Е. А. Земская // Исследования по языку советских писателей. – М., 1959.
2. Куранова, Т. П. Языковая игра в речи теле- и радиоведущих [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Т. П. Куранова. – Ярославль, 2008.
3. Покровская, Е. В. Понимание современного газетного текста (Прагматический аспект) [Текст] / Е. В. Покровская. – М., 2003. – 274 с.
4. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка [Текст] / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М., 1999.